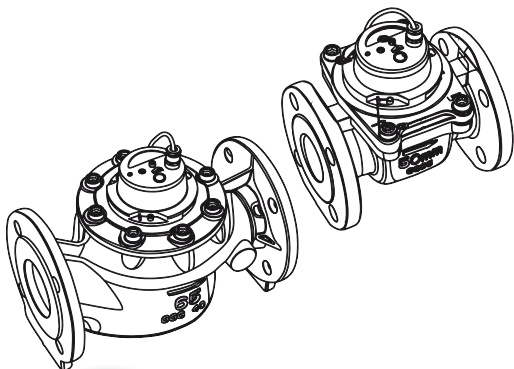


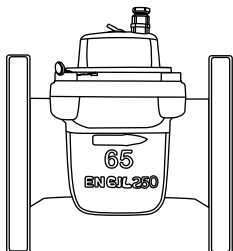
RAY FS WP RAY FS WS

Einbauanleitung
Installation guide
Guide d'installation

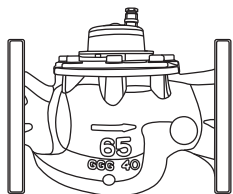
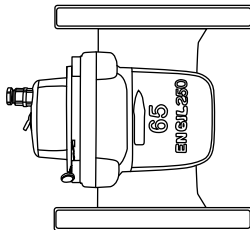


Diese
Anleitung ist
dem Endkunden
auszuhändigen. **This
guide must be given to
the end consumer.**
Ce guide doit être
donné au client
final.

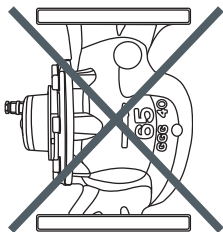
I



WP

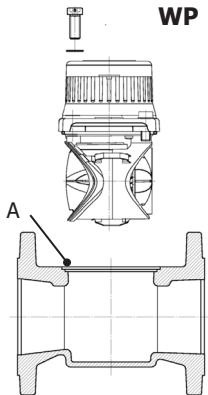


WS

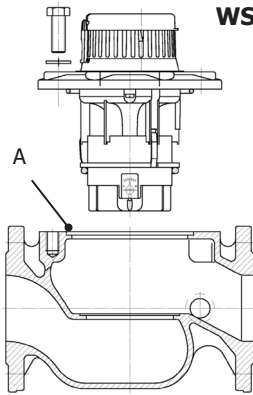


II

WP



WS



1. Bemerkung

Diese Installationsanleitung wendet sich an ausgebildetes Fachpersonal. Grundlegende Arbeitsschritte sind deshalb nicht aufgeführt.



Die Plombierung am Durchflusssensor darf nicht verletzt werden! Eine verletzte Plombierung hat das sofortige Erlöschen der Werksgarantie und der Eichung zur Folge.

Die richtige Wahl der Bauart, der Nennbelastung (q_p), der Temperatur- und des Druckbereiches beachten.

Die Vorschriften für den Einsatz von Durchflusssensoren sind zu beachten. Die Regelungen und Vorschriften für den Einsatz von Energiezählern müssen beachtet werden! Die Zählerinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft bzw. einer Elektroinstallationsfirma durchgeführt werden, die speziell geschulte Fachkräfte für den Einbau von Wärmezählern beauftragt, die mit dem Einsatz elektrischer Ausrüstung und mit der Niederspannungsrichtlinie vertraut sind.

Medium: Wasser ohne Zusätze, bzw. nach den Anforderungen des AGFW Arbeitsblattes FW510.

Bei Verwendung von Wasserzusätzen (z.B. Korrosionsschutz) hat sich der Anwender über eine ausreichende Korrosionsbeständigkeit zu vergewissern.

Der Temperaturbereich ist abhängig von Variante und Nenngröße.

Weitere Details zu den Varianten können dem Datenblatt, sowie der geltenden Norm EN 1434 entnommen werden. Diese sind unbedingt zu beachten.

2. Transport und Lagerung

- Wassermessgeräte sind Präzisionsgeräte. Vor Stößen und Erschütterung schützen!
- Auf frostfreie Lagerung ist zu achten.
- Bei Frostgefahr die Anlage entleeren, notfalls den Durchflusssensor ausbauen.

3. Einbauempfehlungen (Einbaulage siehe Abb. I)



Volumenmessteil für Wärmemessung

Volumenmessteile haben keine Kältezulassung. Bei Verwendung als Kältezähler muss der Durchflusssensor inklusive dem Zählwerk komplett isoliert werden.



Durchflussrichtungspfeile am Gehäuse und Messeinsatz müssen beim Einbau gleichgerichtet sein!

- Vor dem Einbau des Durchflusssensors die Leitungen gründlich spülen.
- Bei schmutzigem Wasser Schmutzfänger in die Zuleitung vor dem Durchflusssensor einbauen.
- Den Durchflusssensor möglichst am tiefsten Punkt der Installation, zur Vermeidung von Luftansammlungen, frostsicher einbauen.
- Den Durchflusssensor in der zugelassenen Einbaulage einbauen.
- Der Durchflusssensor muss spannungsfrei in die Rohrleitung eingebaut werden.
- Befestigungsschrauben über Kreuz gleichmäßig anziehen.
- Flanschdichtungen dürfen nicht in die Rohrleitung hereinragen.
- Nach der Installation muss die Rohrleitung langsam gefüllt werden, um Beschädigungen des Messeinsatzes durch Druckschläge auszuschließen.
- Der Durchflusssensor muss stets voll mit Wasser gefüllt sein.
- Der Durchflusssensor muss vor Druckschlägen in der Rohrleitung geschützt werden.
- Der Rohrleitungsdruck und Mediumstemperatur darf nicht höher sein als die Angabe auf dem Typenschild.
- Jegliche Bauteile zur Durchflussregulierung (z.B. Ventile) sollten hinter dem Durchflusssensor montiert werden.
- Nach der Zählerinstallation müssen die Komponenten (Kalkulator, Mengemesser und beide Temperatursensoren) versiegelt werden. Die Inbetriebnahme des Zählers muss durch ein zugelassenes Unternehmen erfolgen.
- Das Display auf plausible Mengenanzeige prüfen.
- Die Betriebsanleitungen für weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite <https://www2.diehl.com>.

4. Beruhigungsstrecken

RAY FS WP (MID):

- Laut Zulassung sind keine Beruhigungsstrecken vor und nach dem Zähler erforderlich. Wir empfehlen jedoch eine störungsfreie gerade Rohrstrecke vor und nach dem Zähler. Die Länge dieser Rohrstrecke sollte mindestens das 3-fache der Nennweite betragen.

RAY FS WS (MID):

- Laut Zulassung muss vor dem Zähler eine störungsfreie gerade Rohr-
strecke von mindestens der 3-fachen Nennweite des Zählers vorgesehen
werden. Des Weiteren empfehlen wir ebenfalls eine störungsfreie gerade
Rohrstrecke von mindestens der 3-fachen Nennweite nach dem Zähler
vorzusehen.
- Bei Rohrkrümmer vor dem Durchflusssensor ist eine Beruhigungsstrecke
von mindestens der 5-fachen Nennweite vorzusehen.

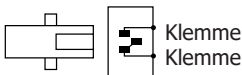
5. Impulsausgang/Kontaktbelastung

Arbeitsweise: Ein Schaltmagnet öffnet bzw. schließt den Kontakt eines
eingegossenen und feuchtigkeitsgeschützten Schutzgasschalters. (Reed-
kontaktgeber = Potenzialfreier Kontakt)

Bei Stillstand (kein Durchfluss) des Durchflusssensors kann ein Dauerkon-
takt entstehen, daher sind die anzuschließenden Geräte für 100 % ED (ED
= Einschaltdauer) auszulegen. Falls erforderlich sind Schaltverstärker z.B.
der HY BR 521 dazwischenzuschalten.

6. Technische Daten

Kabelanschluss oder Klemme, Zugentlastung mit Pg7-Verschraubung.



Empfohlener Kabelquerschnitt	2 x 0,25 mm ²
Kontaktbelastung	max. 100 mA bei 24 V
Kabelbelegung	potenzialfrei, beliebig (Schließer)

7. Einbauanleitung für Austausch von Messeinsätzen (siehe Abb. II)



Der Austausch des Messeinsatzes ist nur bei nicht geeichten bzw.
nicht konformitätserklärten Geräten möglich.

Bitte beachten Sie vor der Montage des Messeinsatzes:

- gleiche Nennweitenbezeichnung auf Gehäuse und Messeinsatz (siehe
Typenschild)
- unbeschädigte, ordnungsgemäß sitzende Dichtung am Messeinsatz
- saubere, unbeschädigte Dichtflächen (Pos. A) am Gehäuse

- sauberen inneren Zustand des Gehäuses (evtl. Fremdkörper entfernen); alternativ Gehäuse ersetzen
- vor Einbau des Messeinsatzes Dichtung ordnungsgemäß ins Gehäuse einlegen.



Durchflussrichtungspfeile am Gehäuse und Messeinsatz müssen beim Einbau gleichgerichtet sein!

**WP, WS:**

Befestigungsschrauben über Kreuz gleichmäßig anziehen!

8. Frost-Tipps

Durchflusssensoren enthalten geringe Prüfwasserrückstände, die während des Transportes bei Frostwetter gefrieren können.

Eine Beschädigung des Durchflusssensors oder eine Beeinträchtigung seiner Messeigenschaften tritt hierdurch nicht ein, wenn unsere nachfolgenden Ausführungen beachtet werden:

- Wenn Durchflusssensoren bei Frostwetter eintreffen, sollen sie in einem frostfreien Raum langsam aufgetaut werden.
- Wird der Durchflusssensor während der Frostperiode eingebaut, sollte man sich durch leichtes Anblasen des Durchflusssensors überzeugen, dass die Funktionsfähigkeit (Bewegung des Anlaufsterns) gegeben ist. Wir bitten um Beachtung in Ihrem Interesse!
- Leitungen und nicht ständig in Benutzung stehende Wasserleitungen absperren und entleeren. Übrige Leitungen, hauptsächlich aber Durchflusssensoren, vor Kaltluft schützen. Bauwasser- oder offen verlegte Anschlüsse absperren, entleeren, Bauzähler entfernen lassen.

9. Umwelthinweis

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Senden Sie es zum Recycling an den Hersteller zurück.

10. Konformitätserklärungen

Siehe ab Seite 16.

Weitere Informationen sowie die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter:

<https://www2.diehl.com/metering/de/diehl-metering/support-center/downloads>

1. Remark

This installation guide is intended for trained specialised personnel. For this reason no basic working steps are included.



The tamper-evident seal on the flow sensor must not be broken! A damaged seal will result in immediate invalidation of the factory warranty and verification.

Respect the right choice of the model, the nominal load (q_p), the temperature and the pressure area.

Observe the instructions for the use of flow sensors!

The regulations and the instructions on the use of energy meters must be observed! The meter installation is only to be performed by an installer and electrical contractor using personnel trained in the installation of heat meter and use of electrical equipment and familiar with the Low Voltage Directive.

Medium: Water without additives or according to the requirements of the AGFW worksheet FW510.

If water additives are used (e.g. corrosion protection), the user must make sure that the corrosion resistance is adequate.

The temperature range depends on variant and nominal size.

Further details about the variants and the applicable standard EN1434 can be found in the data sheet. These must be observed without fail.

2. Transport and storage

- Water measuring devices are precision instruments. Protect against impacts and shocks!
- Ensure that the meters are stored in a frost-free place.
- If a risk of frost exists, empty the system and, if necessary, remove the flow sensor.

3. Installation recommendations (mounting position see Fig. I)



Flow meter for heat measurement

Flow meter have no cooling approval. When used as cooling meters, the flow sensor including the register must be completely isolated.



Flow direction arrows on the housing and the measurement insert must be aligned during installation!

- Thoroughly flush out the pipes before installing the flow sensor.
- If the water is soiled, fit the strainer in the pipe in front of the flow sensor.
- Install the flow sensor in a frost proof position at the lowest possible point of the installation to avoid air accumulation.
- Install the flow sensor in the approved mounting position.
- The flow sensor must be fitted in the pipeline so that it is tension-free.
- Tighten the fastening screws equally in a crosswise sequence.
- The flange seals should not protrude into the pipeline.
- Fill the pipeline slowly after installation, to avoid damages to the measurement insert through pressure shocks.
- The flow sensor must always be completely filled with water.
- The flow sensor must be protected against pressure shocks in the pipe.
- The pressure of the pipeline and the medium temperature should not be higher than the data on the type plate.
- All components for the flow regulation (e.g. valves) should be mounted behind the flow sensor.
- Once the meter has been installed, the components (calculator, volume measuring component and both temperature sensors) must be sealed and the meter taken into operation by an organisation approved by the applicable regulations.
- Check the display for a plausible indication of volume.
- Operating Instructions for further Information is available at <https://www2.diehl.com>.

4. Calming Sections

RAY FS WP (MID):

- According to approval, no calming section upstream and downstream of the meter is necessary. However, we recommend a smooth pipe section upstream and downstream of the meter. The length of this pipe section should be at least three times the nominal diameter.

RAY FS WS (MID):

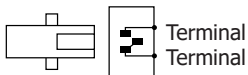
- According to approval, a smooth pipe section upstream of the meter of at least three times the nominal diameter of the meter must be provided. Furthermore we also recommend a smooth pipe section downstream of the meter of at least three times the nominal diameter of the meter to be provided.
- If there is a pipe elbow upstream of the flow sensor, a calming section of at least five times the nominal diameter must be provided.

5. Pulse output/contact load

Method of operation: A solenoid opens and closes the contact of an encapsulated, moisture proof reed switch (reed switch = floating contact) As a permanent contact can exist in the idle state of the flow sensor (no water flow), the devices to be connected must be designed for continuous operation. If necessary, switching amplifiers such as HY BR 521 should be inserted.

6. Technical data

Cable connection or terminal, strain relief with Pg 7 conduit thread coupling



Recommended cable cross-section	2 x 0.25 mm ²
Contact load	max. 100 mA at 24 V
Cable assignment	floating, as desired (make)

7. Installation guide for the replacement of measurement inserts (see Fig. II)



The replacement of the measurement insert is only possible if the devices are not calibrated or without declaration of conformity.

Please keep in mind before installing the measurement insert:

- identical nominal diameter on housing and measurement insert (see type plate)
- intact, correctly fitted seals on the measurement insert
- clean, intact sealing faces (pos. A) on the housing

- clean internal condition of the housing (remove possibly existing foreign object); replace alternatively housing
- fit sealing correctly into the housing before installing the measurement insert.



Flow direction arrows on the housing and the measurement insert must be aligned during installation!



WP, WS:

Tighten the fastening screws equally crosswise.

8. Frost tips

Flow sensors contain minor water residues from testing, which could freeze during transport in freezing weather.

There is no damage of the flow sensor or impairment of its measurement properties, if our following explanations are observed:

- If flow sensors arrive during freezing weather, they should be slowly defrosted in a frost-free place.
- If the flow sensor is installed during a freezing period, the function should be checked by slightly blowing at the flow sensor (movement of the swivel plate). Please pay attention to this matter in your own interest!
- Close and drain pipes and water pipes which are not in permanent use. Protect the remaining lines, mainly flow sensors, against cold air. Close, drain connections for construction water or openly installed connections, remove construction meter.

9. Environmental note

The device must not be disposed together with the domestic waste. Return it to the manufacturer for recycling.

10. Declarations of conformity

See page 16.

Further information as well as the actual declaration of conformity are available at: <https://www2.diehl.com/metering/en/diehl-metering/support-center/downloads>

1. Remarque

La présente notice d'installation s'adresse au personnel qualifié. Les étapes de travail fondamentales n'y sont donc pas mentionnées.



Ne pas endommager le plombage sur le capteur de débit ! Toute rupture du plomb entraîne la perte immédiate de la garantie d'usine, de l'étalonnage.

Observer le bon choix de la construction, de la charge nominale (q_p), de la plage de températures et de pressions.

Il convient de respecter les prescriptions d'emploi des capteurs de débit ! Observer les réglementations et instructions relatives à l'utilisation des compteurs d'énergie ! L'installation du compteur est strictement réservée à un installateur ou entreprise d'équipement électrique employant du personnel formé à l'installation de compteurs d'énergie thermique et à l'utilisation d'équipements électriques et connaissant bien la directive Basse tension.

Fluide : eau sans additifs ou conformément aux exigences de la fiche technique FW510 de l'AGFW (Commission allemande de travail Chauffage urbain).

En cas d'utilisation d'additifs dans l'eau (par ex. protection contre la corrosion), l'utilisateur doit s'assurer que la résistance à la corrosion est suffisante.

La plage de températures dépend de la variante et du diamètre nominal. De plus amples détails sur les variantes figurent sur la fiche technique ainsi que dans la norme EN 1434 applicable. Il convient absolument d'en tenir compte.

2. Transport et stockage

- Les compteurs d'eau sont des appareils de précision. Les protéger contre les chocs et les vibrations !
- Garder le compteur à l'abri du gel.
- S'il subsiste un risque de gel, vider l'installation et si nécessaire démonter le capteur de débit.

3. Recommandations pour le montage (position de montage, voir fig. I)



Pièce de mesure volumétrique pour la thermométrie

Les pièces de mesure volumétrique ne sont pas homologuées pour les basses températures. En cas d'utilisation comme compteur de froid, le capteur de débit, y compris compteur, doit être entièrement isolé.



Lors du montage, le sens de la flèche de l'intérieur de mesure doit coïncider avec la flèche figurant sur le corps du compteur.

- Avant de monter le capteur de débit, rincer soigneusement les conduites.
- En présence d'impuretés, monter un filtre en amont du capteur de débit.
- Dans la mesure du possible, installer le capteur de débit à l'abri du gel au point le plus bas de l'installation afin d'éviter les accumulations d'air.
- Monter le capteur de débit dans la position de montage autorisée.
- Il est impératif de monter le capteur de débit sans exercer la moindre contrainte.
- Serrer les vis de fixation en croix de manière homogène.
- Les joints à bride ne doivent pas dépasser à l'intérieur de la conduite.
- Après l'installation, remplir lentement la conduite afin d'éviter toute détérioration de l'intérieur de mesure en cas de coups de bélier.
- Le capteur de débit doit toujours être rempli d'eau.
- Le capteur de débit doit être protégé des coups de bélier.
- La pression de la conduite et la température du fluide ne doivent pas être supérieures aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Tous les composants dédiés à la régulation du débit (par ex. vannes) devraient être montés en aval du capteur de débit.
- Une fois le compteur installé, les composants (le calculateur, l'élément de mesure du volume et les deux sondes de température) doivent être scellés et le compteur doit être mis en service par un organisme agréé dans le cadre des réglementations applicables.
- Consulter l'écran pour une indication plausible du volume.

- Pour de plus amples informations, consulter les instructions de service disponibles sur le site <https://www2.diehl.com>.

4. Sections de stabilisation

RAY FS WP (MID) :

- Selon l'homologation, aucune section de stabilisation n'est requise en amont ou en aval du compteur. Nous recommandons toutefois des sections de tuyau droites en amont et en aval du compteur. La longueur de cette section de tuyau devrait correspondre au moins au diamètre nominal multiplié par 3.

RAY FS WS (MID) :

- Selon l'homologation, une section de tuyau droite sans perturbation, correspondant au moins au diamètre nominal du compteur multiplié par 3, doit être prévue en amont du compteur. Par ailleurs, nous recommandons également de prévoir, en aval du compteur, une section de tuyau droite sans perturbation, correspondant au moins au diamètre nominal multiplié par 3.
- Si le tuyau est coudé en amont du capteur de débit, prévoir une section de stabilisation correspondant à au moins 5 fois le diamètre nominal.

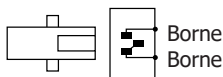
5. Sortie impulsionnelle / charge de contact

Mode opératoire : Un aimant de commutation ouvre et ferme le contact d'un contacteur Reed. (Contacteur Reed = contact libre de potentiel)

En cas de débit nul du capteur de débit, un contact permanent peut se former, les appareils à raccorder doivent donc être conçus pour un FM 100 % (FM = facteur de marche). Le cas échéant, des amplificateurs de commutation, par ex. HY BR 521, doivent être intercalés.

6. Caractéristiques techniques

Raccord par câble ou borne, décharge de traction avec raccord vissé Pg7.



Section de câble recommandée	2 x 0,25 mm ²
Charge de contact	max. 100 mA avec 24 V
Affectation des câbles	libre de potentiel, quelconque (contact à fermeture)

7. Guide d'installation pour le remplacement des intérieurs de mesure (voir fig. II)



Un remplacement de l'intérieur de mesure est uniquement possible avec les appareils non étalonnés et les appareils dont la conformité n'a pas été confirmée.

Avant le montage de l'intérieur de mesure, veuillez vérifier les points suivants :

- Le diamètre nominal indiqué sur le corps du compteur et l'intérieur de mesure doivent être identiques (voir plaque signalétique)
- Le joint doit être correctement positionné sur l'intérieur de mesure et doit être dans un état irréprochable.
- Les surfaces d'étanchéités (pos. A) doivent être propres et dans un état irréprochable.
- L'intérieur du corps doit être propre (éliminer tout corps étrangers). Dans le cas échéant, remplacer le corps du capteur hydraulique.
- L'intérieur du corps doit être propre (éliminer tout corps étrangers). Dans le cas échéant, remplacer le corps du capteur de débit.



Lors du montage, le sens de la flèche de l'intérieur de mesure doit coïncider avec la flèche figurant sur le corps du compteur.



WP, WS :

Serrer les vis de fixation en croix de manière homogène !

8. Conseils en cas de gel

Les capteurs de débit contiennent de faibles résidus d'eau de contrôle, qui peuvent geler pendant le transport par temps de gel.

Le capteur de débit n'est pas endommagé et ses caractéristiques de mesure ne sont pas altérées à condition de suivre les recommandations ci-dessous :

- Lorsque les capteurs de débit sont livrés par temps de gel, ils doivent être acclimatés en douceur dans un local à l'abri du gel.
- En cas de montage du capteur de débit par temps de gel, il est recommandé de s'assurer qu'il fonctionne correctement (rotation du témoin de passage) en soufflant légèrement dans le capteur de débit. Dans votre propre intérêt, portez une attention particulière à ce point !
- Fermer et vidanger les conduites qui ne sont pas constamment utilisées. Protéger les conduites restantes, mais principalement les capteurs de débit, contre l'air froid. Fermer et vidanger les raccords d'eau de chantier et les raccords à pose ouverte, faire démonter le compteur de chantier.

9. Faits concernant l'environnement

L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Retournez-le au fabricant pour le recyclage.

10. Déclarations de conformité

Voir à partir de la page 16.

Plus d'information ainsi que la déclaration de conformité actuelle est disponible sur le site :

<https://www2.diehl.com/metering/fr/diehl-metering/support-center/downloads>

10.1 DMDE-CE 169/5

DIEHL

Metering

DMDE-CE 169_5



smart in solutions

<DE> <BG> <ES> <CS> <DA> <ET> <EL> <EN> <FR> <HR> <IT> <LV> <LT> <HU> <MT> <NL> <PL> <PT> <RO> <SK> <SL> <FI> <SV>

<DE> **EU-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG** <BG> **ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ** <ES> **DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
 <ET> **EU-PROHLÄSENÕ O SHODÕ** <DA> **EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING** <EL> **ΕΛΙ VASTAVUSDEKLARATSIOON**
 <EN> **EU DECLARATION OF CONFORMITY** <FR> **DECLARATION UE DE CONFORMITE**
 <HR> **IZJAVA UE O SUKLODNOSTI** <IT> **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE** <LV> **ESĀTĪBAS ATBILŠTĪBAS DEKLARĀCIJA**
 <LT> **EU ATITIKTIES DEKLARACIJA** <HU> **EU-MEGFELELÕSÕGI NYILATKOZAT** <MT> **DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE**
 <NL> **EU-CONFORMITEITSVERKLARING** <PL> **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE** <PT> **DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**
 <RO> **DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE** <SK> **EU VYHLÁSENIE O ZHODE** <SL> **IZJAVA UE O SKLADNOSTI**
 <FI> **EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** <SV> **EU-FÖRSÄKRAN OM ØVERENSSTÄMMELSE**

1. 4. <DE> Gerätetyp / Produkt, Gegenstand der Erklärung - <BG> Тип на устройството / продукт, предмет на декларацията - <ES> Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración - <CS> Typ zařízení / produkt, předmět prohlášení - <DA> Enhedstype / produkt, Erklæringsgenstand - <ET> Seadme tüüp / toote, Deklareeritava toode - <EL> Τύπος συσκευής / προϊόν, Στόχος της δήλωσης - <EN> Device Type / Product, object of the declaration - <FR> Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - <HR> Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave - <IT> Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione - <LV> Ierices tipu / produkta, Deklarācijas priekšmets - <LT> Prietaisais tipas / gaminio, Deklaracijos objektas - <HU> Eszköz típusa/termék, a nyilatkozat tárgya - <MT> Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni - <NL> Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring - <PL> Rodzaj urządzenia/produktu, przedmiot deklaracji - <PT> Tipo do aparelho/produto, objeto da declaração - <RO> Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației - <SK> Typ prístrojov/výrobku, predmet vyhlásenia - <SL> Vrsta aparata/proizvod, predmet izjave - <FI> Laitteen tyyppi / tuote, vakuutusksen kohde - <SV> Enhetstyp / produkt, föremål för försäkran:

Type 456 / 457 (WP-XKA)

RAY FS WP

2. <DE> Name und Anschrift des Herstellers - <BG> Наименование и адрес на производителя - <ES> Nombre y dirección del fabricante - <CS> Jméno/název a adresa výrobce - <DA> Navn og adresse på fabrikanten - <ET> Tootja nimi ja address - <EL> Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή - <EN> Name and address of the manufacturer - <FR> Nom et adresse du fabricant - <HR> Naziv i adresa proizvođača - <IT> Nome e indirizzo del fabbricante - <LV> Ražotāja nosaukums un adrese - <LT> Pavadinimas ir adresas gamintojo - <HU> A gyártó neve és címe - <MT> Isem u indirizz tal-manifattur - <NL> Naam en adres van de fabrikant - <PL> Nazwa i adres producenta - <PT> Nome e endereço do fabricante - <RO> Numele și adresa producătorului - <SK> Meno a adresa výrobcu - <SL> Ime in naslov proizvajalca - <FI> Nimi ja osoite valmistajan - <SV> Namn och adress på tillverkaren:

Diehl Metering GmbH, Industriestrasse 13, 91522 Ansbach, Germany

3. <DE> Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - <BG> Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - <ES> La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - <CS> Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce - <DA> Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar - <ET> Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutisel - <EL> Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή - <EN> This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - <FR> La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - <HR> Za izjavljene ove izjave EU-a o skladnosti odgovoran je samo proizvođač - <IT> La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante - <LV> Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību - <LT> Ši atitikties deklaracija išuota gamintojo prisimant visi atsakomybę - <HU> Ezt a megfelelõsõgi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelõsége mellett adták ki - <MT> Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinfereg taht l-rresponsabbiltà unika tal-manifattur - <NL> Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant - <PL> Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta - <PT> A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante - <RO> Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului - <SK> Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradní zodpovednosť výrobcu - <SL> Za izjavo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec - <FI> Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - <SV> Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

5. <DE> Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden - <BG> Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат - <ES> El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión, en la medida aplicable - <CS> Vyše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, pokud se vztahují - <DA> Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, omfang de finder anvendelse - <ET> Eelkirjedatut deklaratsioon toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühistuudat õigusaktidega, niivõrd kui need kohaldatakse - <EL> Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αρμονοποίησης, βολήν που εφαρμόζονται - <EN> The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied - <FR> L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable - <HR> Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnom zakonodavstvom Unije o uskladjavanju, onaj mjeri u kojoj se primjenjuje - <IT> L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, purché valgano - <LV> Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiegtajām Savienības saskaņotās tiesību aktiem, diktāl tas tie ir piemērojami - <LT> Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos - <HU> A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályinak, amennyiben azok alkalmazhatóak - <MT> L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati - <NL> Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing - <PL> Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie - <PT> O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável - <RO> Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, dacă aplicabil - <SK> Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie, čo je použiteľný - <SL> Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajnimi o harmonizaciji, kot uporablja - <FI> Edellä kuvattu vakuutusksen kohde on asiaa koskevan EU-yhdenmukaistamisnäissäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin - <SV> Föremålet för försäkran om överensstämmelse med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, i den mån tillämplig:

2014/32/EU (OJ L 96, 29.3.2014)

DMDE_CE169_5.docx - 1 -

6. <DE> Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumente, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen normativen Dokumente oder anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird - <BG> Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или нормативни документи или посрзоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие - <ES> Referencias a las normas armonizadas o documentos normativos pertinentes utilizados, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad - <CS> Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo normativní dokumenty, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se osoba prohlašuje - <DA> Referencer til de relevante harmoniserede standarder eller anvendte normative dokumenter eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med - <ET> Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või normdokumentidele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse - <EL> Μνεία των σχετικών ευρωπαϊκών προτύπων ή κανονιστικών εγγράφων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών ο σχετών με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση - <EN> References to the relevant harmonised standards or normative documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared - <FR> Références des normes harmonisées ou des documents normatifs pertinents appliqués ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée - <HR> Uputivanja na relevantne primjenjene usklađene norme ili normativne dokumente ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavjuje sukladnost - <IT> Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o ai documenti normativi utilizzati o a riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità - <LV> Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība - <LT> Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus ar naudotus norminius dokumentus arba normos ir kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis - <HU> Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás, illetve a normatív dokumentumokra vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelősi nyilatkozatot tettek - <MT> Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jew dokumenti normattivi li ntuzaw jew għall-specificazzjonijiet tekniċi l-oħra li fir-rigward tagħhom qed tiġi dikjarata l-konformità - <NL> Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of normatieve documenten of vermelding van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft - <PL> Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność - <PT> Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou aos documentos normativos utilizados ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade - <RO> Trimiteri la standardele armonizate sau documentele normative relevante utilizate sau trimiteri la la alte specificatii tehnice relevante in legatura cu care se declara conformitatea - <SK> Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo normatívne dokumenty alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje - <SL> Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi - <FI> Viittaukset niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai ohjeisiin asiakirjoihin, joihin viitetaan, kun viitataan muuhin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu - <SV> Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller normande dokument som använts eller hänvisningar till de andra normande dokument eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

EN 1434-1:2007

EN 1434-4:2007/AC:2007

OIML R75-2:2002

EN 1434-2:2007/AC:2007

EN 1434-5:2007

EN 1434-3:2007

OIML R75-1:2002

<DE> Beteiligung notifiedierter Stellen - <BG> Участие на нотифицираните органи - <ES> Participación de los organismos notificados - <CS> Participace oznámené subjekty - <DA> Deltagelse de bemyndigede organer - <ET> Osalemine teavitatud asutuste - <EL> Συμμετοχή των κεντροποιημένων οργάνων - <EN> Participation of notified bodies - <FR> Participation des organismes notifiés - <HR> Sudjelovanje prijavitelja tijela - <IT> Il coinvolgimento degli organismi notificati - <LV> Iesaiļišana pilnvaroto iestāžu - <LT> Dalyvavimas notifikuotuosiais įstaigais - <HU> Résztvétel a bejelentett szervezetek - <MT> Involvement ta 'korpori notifikati - <NL> Deelname aangemelde instanties - <PL> Uczestniczenie jednostki notyfikowane - <PT> Envolvimento dos organismos notificados - <RO> Participante organismelor notificate - <SK> Účastnícke notifikaované orgány - <SL> Udeležba priglašeni organi - <FI> Todistuksien osallistuneet laitokset - <SV> Deltagande anmälda organ:

PTB Braunschweig und Berlin (NB 0102)

Modul B (2014/32/EU) No. DE-15-MI004-PTB004

Modul D (2004/22/EG) No. DE-M-AQ-PTB004 (→ 29.10.2018)

Modul D (2014/32/EU) No. DE-M-AQ-PTB004 (30.10.2018 →)

<DE> Unterzeichnet für und im Namen von - <BG> Подписано за и от името на - <ES> Firmado por y en nombre de - <CS> Podpísáno za a jménem - <DA> Underskrevet for og på vegne af - <ET> Alla kirjutatud eest ja nimel - <FR> Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος - <EN> Signed for and on behalf of - <FR> Signé par et au nom de - <HR> Potpisano za i u ime - <IT> Firmato a nome e per conto di - <LV> Parakstāts šādas personas vārdā - <LT> Už ką ir kiemo vardu pasirašyta - <HU> A nyilatkozatot az ... névelés és megjelöléséből írták alá - <MT> Iffirmat għal u fisem - <NL> Ondertekent voor en namens - <PL> Podpisano w imieniu - <PT> Assinado por e em nome de - <RO> Semnat pentru și în numele - <SK> Podpísané za a v mene - <SL> Podpisano za in v imenu - <FI> ... puolesta allekirjoittanut - <SV> Undertecknat för:

Diehl Metering GmbH
Ansbach, 02.10.2018

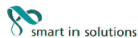

I.V. Matthias Wirsching
<DE> Leiter Produktion - <BG> ръководител на производството
<ES> Jefe de producción - <CS> vedoucí výroby
<DA> leder af udvikling - <ET> Head tootmise
<EL> Επικεφαλής της παραγωγής - <EN> Head of Production
<FR> chef de production - <HR> voditelj proizvodnje
<IT> capo della produzione - <LV> Vadītājs ražošanas
<LT> vadovas gamybos - <HU> Vezetője termelés
<MT> Kap tal-produzzjoni - <NL> hoofd van de productie
<PL> Szef produkcji - <PT> Chefe de produção
<RO> Șef de producție - <SK> vedoucí výroby
<SL> Vodja proizvodnje - <FI> Johtaja tuotannon
<SV> Chef för produktion

ppa. Philippe Vorburger
<DE> Leiter Entwicklung - <BG> ръководител на развитее
<ES> Jefe de desarrollo - <CS> vedoucí vývoje
<DA> leder af udvikling - <ET> Head areng
<EL> Επικεφαλής της ανάπτυξης - <EN> Head of R&D
<FR> Responsable du développement - <HR> voditelj razvoja
<IT> capo della sviluppo - <LV> Vadītājs attīstības
<LT> vadovas plėtrai - <HU> Fejlesztési vezető
<MT> Kap ta 'viljug - <NL> hoofd van de ontwikkeling
<PL> Szef rozwoju - <PT> Chefe de desenvolvimento
<RO> Șef de dezvoltare - <SK> vedoucí vývoje
<SL> Vodja razvoja - <FI> Johtaja kehitys
<SV> Chef för utveckling

10.2 DMDE-CE 171/4

DIEHL
Metering

DMDE-CE 171_4



<DE><BG><ES><CS><DA><ET><EL><EN><FR><HR><IT><LV><LT><HU><MT><NL><PL><PT><RO><SK><SL><FI><SV>

<DE> **EU-KONFORMITÄTserklarung** <BG> **DECLARACIJA ZA SЪOTВЕТСТВИЕ** <ES> **DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD** <CS> **EU PROHLSEN O SHODN** <DA> **VERENSSTEMMELSESERKLARING** <ET> **ELI VASTAVUSDECLARATSIOON** <EL> **ΑΑΔΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ** <EN> **EU DECLARATION OF CONFORMITY** <FR> **DECLARATION DE CONFORMIT** <HR> **IZJAVA EU-A O SUKLADNOSTI** <HU> **DICHIARAZIONE DI CONFORMIT UE** <LV> **ESTIBLBAS DEKLARCIJA** <LT> **ES ATITIKTIS DEKLARACIJA** <MT> **EU-MEGFELLSGI NYILATKOZAT** <NL> **DICJARAZIJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE** <NL> **EU-KONFORMITEITSERKLARING** <PL> **DECLARACJA ZGODNOCI** <PT> **DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE** <RO> **DECLARATIE UE DE CONFORMITATE** <SK> **EU VYHLÁSENIE O ZHODE** <SL> **IZJAVA EU O SKLADNOSTI** <FI> **EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** <SV> **EU-FRSKRAN OM VERENSSTMMELSE**

1, 4. <DE> Geratetyp / Produkt, Gegenstand der Erklarung - <BG> Тип на устройството / продукт, предмет на декларацията - <ES> Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración - <CS> Typ zařizen / produkt, předmt prohlsen - <DA> Enhedstype / produkt, Erklaringsgenstand - <ET> Seadme tp / toote, Deklareeritava toode - <EL> Τύπος συσκευής / προϊόν, γρος της δήλωσης - <EN> Device Type / Product, object of the declaration - <FR> Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - <HR> Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave - <IT> Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione - <LV> Ierices tipu / produkta, Deklarācijas priekšmets - <LT> Prietaiss tipas / gaminto, Deklaracijos objektas - <MT> Eszkz típus/termék, a nyilatkozat tárgya - <MT> Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni - <NL> Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring - <PL> Rodzaj urzadzenia/produktu, przedmiot deklaracji - <PT> Tipo do aparelho/producto, objeto da declarao - <RO> Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației - <SK> Typ prístroja/vstroka, predmet vyhlsen - <SL> Vrsta aparata/proizvod, predmet izjave - <FI> Laiteen typpi / tuote, vakuutuksen kohde - <SV> Enhetstyp / produkt, fremlet fr försäkran

Type 453 / 455 (WS-KKA)

RAY FS WS

2. <DE> Name und Anschrift des Herstellers - <BG> Наименование и адрес на производителя - <ES> Nombre y direccin del fabricante - <CS> Jméno/nzev a adresa vrobce - <DA> Navn og adresse p fabrikanten - <ET> Tootja nimi ja address - <EL> Ονομα και διεύθυνση του κατασκευαστή - <EN> Name and address of the manufacturer - <FR> Nom et adresse du fabricant - <HR> Naziv i adresa proizvođača - <IT> Nome e indirizzo del fabbricante - <LV> Ražotāja nosaukums un adrese - <LT> Pavadinimas ir adresas gamintojo - <HU> A gyrto neve és címe - <MT> Isem u indirizz tal-manifattur - <NL> Naam en adres van de fabrikant - <PL> Nazwa i adres producenta - <PT> Nome e endereço do fabricante - <RO> Numele și adresa producătorului - <SK> Meno a adresa vrobcu - <SL> Ime in naslov proizvajalca - <FI> Nimi ja osoite valmistajan - <SV> Namn och adress p tillverkaren

Diehl Metering GmbH, Industriestrasse 13, 91522 Ansbach, Germany

3. <DE> Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitatserklarung tragt der Hersteller - <BG> Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - <ES> La presente declaracin de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - <CS> Toto prohlsen o shod se vydv na vhradn odpovědnst vrobce - <DA> Denne deklaration af overensstemmelse erklaringsstedet p fabrikantens ansvar - <ET> Kaesolev vastavusdeklaratsiooni on vlj antuud tootja ainuvastutusel - <EL> Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή - <EN> This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - <FR> La présente déclaration de conformit est établie sous la seule responsabilit du fabricant - <HR> Za izdavanje ove izjave EU-a o sukladnosti odgovoran je samo proizvođač - <IT> La presente dichiarazione di conformit  rilasciata sotto la responsabilit esclusiva del fabbricante - <LV> Š atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību - <LT> Ši atitikties deklaracija išduota gamintojo prisiimant visi atsakomybę - <HU> Ez a megflsgi nyilatkozat a gyrto kizrolss felelssge mellett adjk ki - <MT> Din id-dikjarazzjoni tal-konformità trnhażżej tafti ir-responsabilit unika tal-manifattur - <NL> Deze conformiteitsverklaring wordt versprekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant - <PL> Niniejsza deklaracja zgodnoci wydana zostaje na wyłczn odpowiedzialnost producenta - <PT> A presente declaração de conformidade  emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante - <RO> Prezenta declarație de conformitate este emis pe rspunderea exclusiv a producătorului - <SK> Toto vyhlsen o zhode sa vydv na vhradn zodpovednst vrobcu - <SL> Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec - <FI> Tam vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - <SV> Denna försäkran om verensstmmelse utfrdas p tillverkarens eget ansvar.

5. <DE> Der oben beschriebene Gegenstand der Erklarung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden - <BG> Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат - <ES> El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonizacin pertinente de la Unión, en la medida aplicable - <CS> Vše popsany předmt prohlsen je ve shod s prslunými harmonizačními předpisy Unie, pokud se vztahuj - <DA> Genstanden for erklaringen, som beskrives ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, anfang af finder anvendelse - <ET> Eelkirjelaudat deklaratsioon toode on kooskõlas asjaomase liidu (ühelastset) õigusaktidega, niivõrd kui need kohaldatakse - <EL> Ο γρος της δήλωσης, που περιγράφεται παραπάνω  εστ συμμόρφους με τη σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία ενσωμάτωσης, βολήν που εφαρμόζονται - <EN> The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied - <FR> L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme  la législation d'harmonisation de l'Union applicable - <HR> Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unie u skladuvanju, onaj mjer u kojij se primjenjuje - <IT> L'oggetto della dichiarazione di cui sopra  conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, purch valgano - <LV> Lepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecinājam Savienības saistošajam tiesību aktam, ciktāl tas tie ir piemērojami - <LT> Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos - <HU> A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, amennyiben azok alkalmazhatóak - <MT> L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-ġlegiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati - <NL> Het hierboven beschreven voorwerp is in overensstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing - <PL> Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie - <PT> O objeto da declaração acima descrito est em conformidade com a legislação de harmonizao da Unio aplicvel - <RO> Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevant de armonizare a Uniunii, dac aplicabil - <SK> Uvedený predmet vyhlsen je v zhode s príslušnými harmonizačními předpisy Unie, do kdy použijeme - <SL> Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodaji Unie o harmonizaciji, kot uporablja - <FI> Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan EUn yhdenmukaistamisäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin - <SV> Fremlet fr försäkran ovan verensstmmel med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, in den mn tillmpelig

2014/32/EU (OJ L 96, 29.3.2014)

DMDE_CE171_4.docx - 1 -

6. <DE> Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumente, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen normativen Dokumente oder anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird - <BG> Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или нормативни документи или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие - <ES> Referencias a las normas armonizadas o documentos normativos pertinentes utilizados, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad - <CS> Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo normativní dokumenty, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje - <DA> Referencer til de relevante harmoniserede standarder eller anvendte normative dokumenter eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med - <ET> Vilted kasutatud harmoneeritud standardite või normdokumentide või vilted muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse - <EL> Μνεία των σχετικών ευνομιωμένων προτύπων ή κανονιστικών εγγυημένων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση - <EN> References to the relevant harmonised standards or normative documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared - <FR> Références des normes harmonisées ou des documents normatifs pertinents appliqués ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée - <HR> Uspućivanja na relevantne primjenjene usklađene norme ili normativne dokumente ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost - <IT> Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o ai documenti normativi utilizzati o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità - <LV> Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība - <LT> Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus ar naudotus norminius dokumentus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis - <HU> Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás, illetve a normatív dokumentumokra vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megjelöléségi nyilatkozatot tettek - <MT> Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jew dokumenti normattivi li ntuzaw jew għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f-oħra li fir-rigward tagħhom qed tiġi ddikjarata l-konformità - <NL> Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of normatieve documenten of vermelding van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft - <PL> Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność - <PT> Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou aos documentos normativos utilizados ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade - <RO> Trimiteri la standardele armonizate sau documentele normative relevante utilizate sau trimiteri la la alte specificatii tehnice relevante in legatura cu care se declara conformitatea - <SK> Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo normativné dokumenty alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa shoda vyhlasuje - <SL> Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi - <FI> Viittaukset niihin asiaankaltaisiin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai ohjeisiin asetuksiin, jolla on käytyä, tai viittaus muihin teksteihin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu - <SV> Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller normerade dokument som använts eller hänvisningar till de andra normerade dokument eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

EN 1434-1:2007

EN 1434-4:2007/AC:2007

OIML R75-2:2002

EN 1434-2:2007/AC:2007

EN 1434-5:2007

EN 1434-3:2007

OIML R75-1:2002

<DE> Beteiligung notifiedzierter Stellen - <BG> Участие на нотифицираните органи - <ES> Participación de los organismos notificados - <CS> Participace zúčastněných subjektů - <DA> Deltagelse de bemyndigede organer - <ET> Osalemine teavitatud asutuste - <EL> Συμμετοχή των κοινωπονημένων οργάνων - <EN> Participation of notified bodies - <FR> Participation des organismes notifiés - <HR> Sudjelovanje prijavnjena tijela - <IT> Il coinvolgimento degli organismi notificati - <LV> Iesatīšana pilnvaroto iestāžu - <LT> Dalyvavimas notifikuotaisiais įstaigos - <HU> Résztvétel a bejelentett szervezetek - <MT> Involvement ta 'korpi notifikati - <NL> Deelname aangeelde instanties - <PL> Uczestnicząca jednostki notyfikowane - <PT> Envolvimento dos organismos notificados - <RO> Participante organismelor notificate - <SL> Učastnične notifikovane organe - <SV> Udeležba prijavljeni organi - <FI> Todistuksiin osallistuneet laitokset - <SV> Deltagande anmälda organ:

PTB Braunschweig und Berlin (NB 0102)

Modul B (2004/22/EG) No. DE-15-M1004-PTB010

Modul D (2004/22/EG) No. DE-M-AQ-PTB004 (→ 29.10.2018)

Modul D (2014/32/EU) No. DE-M-AQ-PTB004 (30.10.2018 →)

<DE> Unterzeichnet für und im Namen von - <BG> Подписано за и от името на - <ES> Firmado por y en nombre de - <CS> Podepsáno za a jménem - <DA> Underskrevet for og på vegne af - <ET> Alla kirjutanud eest ja nimel - <EL> Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος - <EN> Signed for and on behalf of - <FR> Signé par et au nom de - <HR> Potpisano za i u ime - <IT> Firmato a nome e per conto di - <LV> Parakstīts šādas personas vārdā - <LT> Už ką ir kienu vardu pasirašyta - <HU> A nyilatkozatot a ... nevében és megjelölésből írták alá - <NL> Iffirmat gahj u físem - <PL> Underteknēt voor en namens - <PT> Podpisano w imieniu - <PT> Assinado por e em nome de - <RO> Semnat pentru și în numele - <SK> Podpísano za a v mene - <SL> Podpisano za in v imenu - <FI> ... puolesta allekirjoittanut - <SV> Underteknat för:

Diehl Metering GmbH
Ansbach, 02.10.2018

L.V. Matthias Wirsching
<DE> Leiter Produktion - <BG> ръководител на производството
<ES> Jefe de producción - <CS> vedoucí výrobce
<DA> leder af produktion - <ET> Head tootmise
<EL> Επιστάτης της παραγωγής - <EN> Head of Production
<FR> Chef de production - <HR> voditelj proizvodnje
<IT> capo della produzione - <LV> Vēstājs ražošanas
<LT> vadovas gamybos - <HU> Vezetője termelés
<MT> Kap tal-produzzjoni - <NL> hoofd van de productie
<PL> Szef produkcji - <PT> Chef de produção
<RO> Șef de producție - <SK> vedoucí výrobce
<SL> Vojđa proizvodnje - <FI> johtaja tuotannon
<SV> Chef för produktion

ppa. Philippe Vorburger
<DE> Leiter Entwicklung - <BG> ръководител на развитее
<ES> Jefe de desarrollo - <CS> vedoucí vývoje
<DA> leder af udvikling - <ET> Head areng
<EL> Επιστάτης της ανάπτυξης - <EN> Head of R&D
<FR> Responsable du développement - <HR> voditelj razvoja
<IT> capo dello sviluppo - <LV> Vēstājs attīstības
<LT> vadovas plėtos - <HU> Fejlesztési vezető
<MT> Kap ta 'Zvilupp - <NL> hoofd van de ontwikkeling
<PL> Szef rozwoju - <PT> Chef de desenvolvimento
<RO> Șef de dezvoltare - <SK> vedoucí vývoje
<SL> Vojđa razvoja - <FI> johtaja kehitys
<SV> Chef för utveckling

Mat.-Nr. 3055257 • 7/11/2018

Technische Änderungen vorbehalten • Technical changes reserved

Diehl Metering GmbH

Industriestrasse 13
91522 Ansbach
Phone: +49 981 1806-0
Fax: +49 981 1806-615
info-dmde@diehl.com



<https://www2.diehl.com>